

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	1					Translation and interpretation services	<p>Converting written text, speech, or other live communication from one language to another.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • conversion to or from sign language or Braille. • terminology and localization services. <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • foreign language dubbing services are in product 2.7, Foreign language dubbing services for audiovisual works. • real time captioning services are in product 2.1, Real-time captioning services. • subtitling services. 	541930
54193	1.1	X				Translation services	<p>Converting text written in one language (the source language) to text written in a target language. The source or target language may be Braille.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • using translation skills to edit, revise, and proofread texts translated by others. • terminology services – preparation of unilingual, bilingual or multilingual vocabularies or glossaries. • localization services -- translation and adaptation of a text written in one language and cultural context into another language and cultural context. <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • interpretation services are in product 1.2, Interpretation services. • foreign-language dubbing services are in product 2.7, Foreign language dubbing services for audiovisual works. • subtitling services. 	541930

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	1.1.1		X		X	Localization services	Converting and adapting text written in one language and cultural context into another language and cultural context. These services may be applied to a variety of materials such as documentation, product packaging, software packages, Web sites, and training materials.	541930
54193	1.1.2		X		X	Terminology services	Preparing unilingual, bilingual, or multilingual vocabularies or glossaries.	541930
54193	1.1.9		X		X	Translation services, nec.	<p>Providing services that convert text written in one language (the source language) to text written in a target language, not elsewhere classified.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • using translation skills to edit, revise, and proofread texts translated by others. • translating to or from Braille. <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • localization services are in product 1.1.1, Localization services. • terminology services are in product 1.1.2, Terminology services. <p>Includes product 4.4 on 51219 list.</p>	541930

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	1.2	X				Interpretation services	<p>Converting live communication between two or more people from one language into another language, in a variety of settings such as conferences, community settings, courtrooms, and telephone conversations.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • simultaneous and consecutive interpretation services. • sign language interpretation services. <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • translation of written texts from one language to another is in product 1.1, Translation services. • foreign language dubbing services are in product 2.7, Foreign language dubbing services for audiovisual works. • real time captioning services are in product 2.1, Real-time captioning services. • subtitling services. 	541930
54193	1.2.1				X	Sign language interpretation services	Converting live communication between two or more people from a spoken language into sign language or from sign language into a spoken language.	541930
54193	1.2.9				X	Interpretation services, except sign language interpretation services	Converting live communication between two or more people from one language (except sign language) to another language (except sign language).	541930
54193	2					Related products	Other important products offered by establishments classified in NAICS 54193.	541930 others

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	2.1	X				Real-time captioning services	<p>Providing captions that can be superimposed on a video showing of a meeting or other event, as the event is taking place. This service is used to provide a service to deaf people or to provide a real-time translation.</p> <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> captioning and sub-titling services for audiovisual works. foreign language dubbing services for audiovisual works are in product 2.7, Foreign language dubbing services for audiovisual works. <p>Same as product 12 on 5614 list.</p>	541930 5614
54193	2.2	X				Published translation software	<p>Software published on own-account that is designed to perform translation and assists in translation.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> specialized word processing software, terminology banks, documentary databases, translation memories, personal terminology management systems, and machine translation software. <p>Subset of product 1.9.2 on 5112 et al list.</p>	541930 511210
54193	2.3	X				Training services for translation and interpretation	<p>Providing instructional programs and non-credit courses, including short term skills upgrading or professional development training, designed to train or update skills in translation and interpretation. This type of training is frequently highly structured and specialized and may lead to some type of award for completion, attendance, or industry recognition, or may count as a continuing education credit towards the maintenance of a workplace or professional qualification.</p> <p>Subset of product 1.2.5 on 61 list.</p>	541930 61

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	2.4	X				Second language programs	<p>Providing instructional programs or courses that focus on the development of proficiency in reading, writing and speaking a language or languages other than the mother tongue, that are needed to perform day to day tasks. Programs are not for academic credit, although some form of recognition or award may be granted.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • programs designed to assist immigrants. • language learning summer camps. <p>Excludes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • second language programs taken for credit. • programs which prepare candidates to take a language test. • tutoring in second languages. <p>Same as product 1.1.4 on 61 list.</p>	541930 61
54193	2.5	X				Document preparation services	<p>Providing document editing, proofreading, layout, desktop publishing, technical editing, and typing services.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • document such as dissertations, legal briefs, and resumes, etc. <p>Same as product 1 on 5614 list.</p>	541930 561410

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	2.6			X	X	Rental of equipment for interpretation services	Renting or leasing of equipment necessary to conduct interpretation services. Includes: • renting or leasing interpreter booths, wireless microphones and transmitters, and sound equipment, etc. • delivery/pick-up, insurance (e.g., property, liability, warranty, and damage waiver), and maintenance and repair when bundled with the rental or lease agreement. Excludes: • providing finance/capital leases. • equipment rental bundled with interpretation services is in product 1.2, Interpretation services. • maintenance and repair services sold separately. • insurance (e.g., property, liability, warranty, and damage waiver) sold separately. • brokerage or agency services for insurance (e.g., property, liability, warranty, and damage waiver) sold separately. • delivery/pickup services sold separately. Subset of product 1.9.2 on 5324 list.	541930 53249
54193	2.7				X	Foreign language dubbing services for audiovisual works	Creating a foreign language dialogue soundtrack for an audiovisual work (film, video, digital media, etc.), so that the words of the new version correspond to the lip movements and actions of the actors in the original work. Includes: • integration services when bundled with this product. • recording done directly to the audiovisual work. Same as product 1.4.4 on 51224, 9 list.	541930 51219 51224

NAPCS Product List for NAICS 54193: Translation and Interpretation Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Industry Subject Area	Working Group Code	Tri-lateral Detail	National Product Detail			United States		
			Can	Méx	US	Title	Definition	US
54193	2.9	X				Other related products	Other related products produced by establishments classified in NAICS 54193.	541930 others